

Erref/Ref:	2025/8165H
Proz/Proc:	Expedientes de contratación
Compras y Contratación	

LEIOAKO UDALERRIAREN KLIMA ETA ENERGIA PLANA (KEP) IDAZTEKO ZERBITZUAREN BALDINTZA TEKNIKO PARTIKULARREN AGIRIA

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARTICULARES DEL CONTRATO DEL SERVICIO DE REDACCIÓN DEL PLAN DE CLIMA Y ENERGÍA (PCE) DEL MUNICIPIO DE LEIOA

1. PLEGUAREN XEDEA

Agiri honen xedea da Leioako udalerriko Klima eta Energia Plana (KEP) idazteko zerbitzuaren kontratazioa arautuko duten gutxieneko baldintza teknikoak ezartzea, udalerraren plangintza estrategikorako esparru gisa, klima-aldaketaren arloko tokiko ekintza 2050. urtera arte egituratzeko.

1. OBJETO DEL PLIEGO

El presente pliego tiene por objeto establecer las condiciones técnicas mínimas que han de regir la contratación del servicio para la **redacción del Plan de Clima y Energía (PCE) del municipio de Leioa**, como marco de planificación estratégico del municipio orientado a estructurar la acción local en materia de cambio climático con un horizonte temporal hasta el año 2050.

2. ARAU-ESPARRUA ERREFERENTZIAZKO DOKUMENTAZIOA

ETA

2. MARCO NORMATIVO Y DOCUMENTACIÓN DE REFERENCIA

«Leioako Klima eta Energia Plana» idazterakoan, plana egiteko fasean, dauden edo indarrean sartzen diren arau-xedapen guztiak hartu beharko dira kontuan, besteak beste:

En la redacción del «Plan de Clima y Energía de Leioa» se deberán tener en cuenta cuantas disposiciones normativas estén o entren en vigor durante su fase de elaboración, entre las que cabe destacar:

- 7/2021 Legea, maiatzaren 20koa, klima-aldaketari eta trantsizio energetikoari buruzkoa.
- 1/2024 Legea, otsailaren 8koa, Trantsizio Energetikoari eta Klima Aldaketari buruzkoa (aurrerantzean, TEKAL).
- 4/2019 Legea, Euskadiko jasangarritasun energetikoari buruzkoa (aurrerantzean, JEL).
- 254/2020 Dekretua, azaroaren 10ekoa, Euskal Autonomia Erkidegoko jasangarritasun energetikoari buruzkoa.
- 42/2007 Legea, natura-ondareari eta biodibertsitateari buruzkoa.
- 9/2021 Legea, Euskadiko natura-ingurunea babestekoa.

- Ley 7/2021, de 20 de mayo, de cambio climático y transición energética.
- Ley 1/2024, de 8 de febrero, de Transición Energética y Cambio Climático (en adelante, LTECC).
- Ley 4/2019, sobre sostenibilidad energética del País Vasco (en adelante, LSE).
- Decreto 254/2020, de 10 de noviembre, sobre Sostenibilidad Energética de la Comunidad Autónoma Vasca.
- Ley 42/2007 de patrimonio natural y biodiversidad.
- Ley 9/2021 de conservación del medio natural de Euskadi.

- Klima Aldaketaren Euskal Estrategia 2050, 2015eko ekainekoa (aurrerantz, KLIMA)
- Berdintasunari/genero-ikuspegiari buruzko legeria; Euskal Autonomia Erkidegoko Berdintasun Plana eta Leioako Berdintasun Plana
- Estrategia Vasca de Cambio Climático Klima 2050, de junio de 2015 (en adelante KLIMA)
- Legislación sobre igualdad/perspectiva de género; Plan de Igualdad del País Vasco y Plan de Igualdad de Leioa.

Halaber, plana erreferentziako dokumentazio honen arabera garatuko da, edo bertsio/argitalpen eguneratuen arabera, hala badagokio:

- Klima-aldeketa arintzeko eta klima-aldeketa egokitzeko udal- eta eskualde-planak egiteko gida (IHOBE, 2021).
- Naturan oinarritutako soluzioak Euskadin. 20 arrakasta-kasu klima-aldeketa egokitzeko NBS aplikatuta (IHOBE, 2024).
- Euskal Autonomia Erkidegoko toki-eremuan klima-aldeketa egokitzeko "irtenbide naturalak" (IHOBE, 2017).
- Euskal udalerriek klima-aldeketa aurrean duten kalteberatasunaren eta arriskuaren ebaluazioa (IHOBE, 2019).
- Guía para la elaboración de Planes Municipales y Comarcales para la mitigación y adaptación al cambio climático (IHOBE, 2021).
- Soluciones Basadas en la Naturaleza en Euskadi. 20 casos de éxito para adaptarse al cambio climático aplicando NBS (IHOBE, 2024).
- "Soluciones Naturales" para la adaptación al cambio climático en el ámbito local de la Comunidad Autónoma del País Vasco (IHOBE, 2017).
- Evaluación de la vulnerabilidad y el riesgo de los municipios vascos ante el cambio climático (IHOBE, 2019).

3. IRISMENA

Klima Aldaketari buruzko Legearen 18. artikulua ezartzen duenaren arabera, 5.000 biztanletik gorako udalerriek klimari eta energiari buruzko plan bat onartu behar dute, Klima Aldaketari buruzko Legean xedatutakoa jasoko duena eta klima-aldaia klima-aldeketa arintzearen eta berari egokitzearen ikuspegi integratuko duena.

Horrez gain, nabarmendu behar da Leioako KEPak udalerriaren birnaturalizazioarekin lotutako helburuak, irizpideak eta jarduerak jasoko dituela, Europar Batasunaren 2030erako Biodibertsitate Estrategiarekin eta Azpiegitura Berdearen eta Konektibitate eta Leheneratze Ekologikoaren Estrategia Nazionalarekin bat etorritik. Bereziki, azpiegitura berdea eta urdina indartzea eta naturan oinarritutako konponbideak aplikatzea jorratuko du planak, klima-aldeketa egokitzeko, emisioak arintzeko eta lurralde-erresilientzia handitzeko funtsezko tresna gisa, 20.000 biztanletik gorako udalerrii aplikatu beharreko Europako konpromiso erantzunez.

Edukiari dagokionez, TEKALren 18.2 artikulua adierazten du KEPEk, «(...) aipatutako arau-testuan ezarritakoaz gain, plan horiek gutxienezko eduki hau

3. ALCANCE

Según establece el artículo 18 de la LTECC, los municipios de más de 5.000 habitantes deben aprobar un plan de clima y energía que incorpore lo dispuesto en la LSE, y que integre la variable climática desde la perspectiva de la mitigación y la adaptación al cambio climático.

Adicionalmente, cabe destacar que el PCE de Leioa incorporará los objetivos, criterios y actuaciones vinculadas a la renaturalización del municipio, en coherencia con la Estrategia de Biodiversidad de la Unión Europea para 2030 y con la Estrategia Nacional de Infraestructura Verde y de la Conectividad y Restauración Ecológicas. En particular, el Plan abordará el refuerzo de la infraestructura verde y azul y la aplicación de soluciones basadas en la naturaleza como herramientas clave de adaptación al cambio climático, mitigación de emisiones y aumento de la resiliencia territorial, dando respuesta a los compromisos europeos aplicables a municipios de más de 20.000 habitantes.

En lo que a su contenido respecta, el artículo 18.2 de la LTECC señala que los PCE, «(...) además de lo establecido en el mencionado texto normativo,

izango dutela:

- a) Berotegi-efektuko gasen isuriak aztertzea eta ebaluatzea.
- b) Elementu kalteberak identifikatzea eta ezaugarritzea.
- c) Klima-aldaketa arintzeko eta klima-aldaketa egokitzeko helburuak eta estrategiak, hirigintza-plangintzan eta udal-ordenantzetan egin daitezkeen aldaketa egokiak barnean hartuta.

d) Sentsibilizazio- eta prestakuntza-ekintzak.

e) Plana ebaluatzeko eta haren jarraipena egiteko arauak. 5.000 biztanletik gorako udalerrietako udalek, bi urtean behin, beren planen betetze-mailari buruzko txosten bat egin eta onartu behar dute.

f) Euskadiko mugikortasun iraunkorrari buruzko azaroaren 9ko 11/2023 Legearen arabera mugikortasun-plan bat egitea nahitaezkoa denean, plan hori toki-planekin koordinatuko da. (...)»

Alde horretatik, Leioako KEParen idazketak bat etorri beharko du Udalaren Energia Jarduketako Planaren (EJP) proposamenarekin eta 2025-2030 Hiri Mugikortasun Jasangarriko Planaren (HMJP) proposamenarekin.

Aipatzekoa da, halaber, Leioako Udala berriki atxiki zaiola Alkatetzen Hitzarmenari, klimari eta energiari dagokienez.

4. HELBURUAK

KEPak aukera emango du honako arau-helburu hauek lortzeko gauzatu beharreko ekintzak zehazteko eta lehenesteko:

- Toki-administrazioan energia-kontsumoa % 35 murriztea 2030erako, eta % 60 murriztea 2050erako (JEL).
- Energia berriztagarriek % 32ko azken energia-kontsumoan duten partaidetza (JEL eta TEKAL).
- Udalerriko berotegi-efektuko gasen isuriak % 45 murriztea 2030erako, 2005eko erreferentzia-urtearekin alderatuta, eta neutraltasun klimatikoa 2050erako (TEKAL).
- Udalerraren klima-aldaketa-erresilientzia handitzea (TEKAL).

Era berean, Leioako KEPak honako helburu hauek

estos planes tendrán el siguiente contenido mínimo:

a) El análisis y la evaluación de emisiones de gases de efecto invernadero.

b) La identificación y la caracterización de los elementos vulnerables.

c) Los objetivos y las estrategias para la mitigación y la adaptación al cambio climático, que incluya las posibles modificaciones adecuadas del planeamiento urbanístico y las ordenanzas municipales.

d) Las acciones de sensibilización y formación.

e) Las reglas para la evaluación y seguimiento del plan. En el caso de los ayuntamientos de municipios de población superior a 5.000 habitantes deben elaborar y aprobar, cada dos años, un informe sobre el grado de cumplimiento de sus planes.

f) Cuando sea obligatoria la formulación de un plan de movilidad, de acuerdo con la Ley 11/2023, de 9 de noviembre, movilidad sostenible de Euskadi, este plan se coordinará con los planes locales. (...)»

En este sentido, la redacción del PCE de Leioa deberá ir alineada con la propuesta del Plan de Actuación Energética Municipal (PAE) y la propuesta del Plan de Movilidad Urbana Sostenible 2025-2030 (PMUS).

Cabe señalar también la reciente adhesión del Ayuntamiento de Leioa al Pacto de las Alcaldías para el clima y la energía.

4. OBJETIVOS

El PCE permitirá concretar y priorizar las acciones a llevar a cabo para alcanzar los siguientes objetivos normativos:

- Reducción del 35% del consumo energético en la administración local para el año 2030 y del 60% para el 2050 (LSE).
- Participación de energías renovables en el consumo energético final del 32% (LSE y LTECC).
- Reducción del 45% de las emisiones GEI del municipio para 2030 respecto al año de referencia de 2005 y neutralidad climática para 2050 (LTECC).
- Aumentar la resiliencia al cambio climático del municipio (LTECC).

Del mismo modo, el PCE de Leioa debe servir

lortzeko balio behar du:

- Klima-aldaketa arintzearen eta klima-aldaketa egokitzearen ikuspegitik klima-aldagaia integratzea, jasangarritasun energetikoa eta karbono-neutraltasuna lortzeko.
- Energiaren erabileraren eraginkortasuna eta aurrezpenaren sustapena bultzatzea, baita energia berriztagarrien sustapena eta ezarpena ere, EJPren proposamenarekin bat etorritz.
- Pobrezia energetikoari aurre egitea, energiako sarbide bidezkoa eta iraunkorra bermatuz.
- Udalerrriak egokitzeko duen gaitasuna handitzea, erresilientzia indartzeko eta klima-aldaketa-erikiko kalteberatasuna murrizteko, bero-uhartearen efektua arinduz.
- Hiri-eremua naturalizatzeko jarduerak identifikatzea, biodibertsitatea eta konektibitate ekologikoa bultzatzeko tresna izan daitezkeenak, klima-aldaketa-aren aurkako borrokan lagunduz.
- Mugikortasun arrazionalagoa eta jasangarriagoa sustatzea, motorizatu gabeko joan-etorrien aukerak barne hartuta. Oinezkoentzako eta garraibide aktiboetarako ibilbideen azalera handitzea. Alderdi horrek bat etorri beharko du udalerriko HMJParen proposamenarekin.
- Udalerrriaren osasuna, ongizate kolektiboa eta bizigarritasun orokorra bultzatuko duten giroak sortzea.

5. ZERBITZUAREN XEDE DIREN LANAK

Leioako «Klima eta Energia Plana» egiteko eta idazteko, ikuspegi integrala erabiliko da, ingurumen-, ekonomia-, gizarte- eta osasun-irizpideak kontuan hartuta, bai eta genero-ikuspegia ere, planaren oinarritik. Horrekin, plan bat lortu nahi da, udalerria klima-aldaketa-egokitu eta arintzen laguntzeko eta udalerriko pertsona guztien bizi-kalitatea hobetzeko.

Oro har, Planaren helburua da jomugak ezartzea, irizpideak eta orientabideak zehaztea, eta jarduteko ildoak eta gauzatu beharreko neurriak zehaztea, udalerrriaren lurralde-koherentzia ingurumen-ikuspegi batetik bermatu ahal izateko, naturguneen arteko lotura eta ekosistema-zerbitzuen funtzionaltasuna hobetzeko baldintza egokiak

para alcanzar los siguientes objetivos:

- Integrar la variable climática desde la perspectiva de la mitigación y la adaptación al cambio climático, para alcanzar la sostenibilidad energética y la neutralidad en carbono.
- Impulsar la eficiencia en el uso de la energía y la promoción del ahorro, así como la promoción e implantación de las energías renovables, en línea con la propuesta del PAE.
- Combatir la pobreza energética, garantizando un acceso justo y sostenible a la energía.
- Aumentar la capacidad de adaptación del municipio para fortalecer la resiliencia y reducir la vulnerabilidad al cambio climático, mitigando el efecto isla de calor.
- Identificar las actuaciones de naturalización del área urbana que puedan ser una herramienta para favorecer la biodiversidad y la conectividad ecológica, contribuyendo a la lucha contra el cambio climático.
- Promover y fomentar una movilidad más racional y sostenible, que incluya alternativas de desplazamiento no motorizada. Incrementar la superficie de itinerarios peatonales y para los modos de transporte activos. Este aspecto deberá ser acorde a la propuesta del PMUS del municipio.
- Crear ambientes que favorezcan la salud, el bienestar colectivo y la habitabilidad general del municipio.

5. TRABAJOS OBJETO DEL SERVICIO

La elaboración y redacción del «Plan de Clima y Energía» de Leioa (PCE) se realizará con un enfoque integral, incorporando criterios medioambientales, económicos, sociales y de la salud, así como la perspectiva de género desde su base. Con ello, se pretende obtener un plan que favorezca la mitigación y adaptación del municipio al cambio climático, además de mejorar la calidad de vida de todas las personas del municipio.

Con carácter general, la finalidad del Plan es establecer metas, definir criterios y orientaciones, así como precisar líneas de actuación y medidas a llevar a cabo que permitan garantizar la coherencia territorial del municipio desde una óptica ambiental, generando las condiciones adecuadas para la mejora de la conectividad entre espacios

sortuz.

5.1. Esku hartzeko sektoreak eta esparruak

Klima-aldaketa arintzeari dagokionez, Leioako KEPk honako sektore eta esku-hartze eremu hauek hartuko ditu kontuan:

- Udala: aurrezpen eta efizientzia energetikoa, berriztagarriak, ibilgailuen flota.
- Bizitegiak: aurrezpen eta efizientzia energetikoa, berriztagarriak, pobrezia eta urrakortasun energetikoa.
- Zerbitzuak: aurrezpen eta efizientzia energetikoa, berriztagarriak, ekonomia berdea.
- Mugikortasuna eta garraioa: egoiliarren eta udalerriko jarduera ekonomikoaren mugikortasuna.
- Hondakinak: hiri-hondakinen kudeaketa.
- Ura: hornidura eta saneamendua
- Industria: aurrezpen eta efizientzia energetikoa, berriztagarriak.
- Lehen sektorea: baso-kudeaketa, nekazaritza-eta abeltzaintza-praktikak, hurbileko kontsumoa.

Energia-kontsumoen eta berotegi-efektuko gasen isurien diagnostikoari eta inbentarioari dagokionez, sektore guztiak hartuko dira kontuan, IHOBek argitaratutako gidako jarraibideen arabera, Udalsarea 2030en inbentarioak kalkulatzeko tresnan sartu ahal izateko. Ondoren, plangintza-fasean, plana udalerrian eskuragarri dauden behar espezifikoetara eta baliabideetara egokituko da, eta diagnostikoan kontuan hartutako sektore guztiei aurre egiteko aukera izango du, edo esku hartzeko lehentasun handiena dutenei bakarrik.

Egokitzapenari dagokionez, Leioako KEPak honako sektore eta esku-hartze eremu hauek hartuko ditu kontuan:

- Natura-ingurunea: ur-baliabideak, lehorreko eta kostaldeko ekosistemak, lurzorua.
- Hiri-ingurunea eta azpiegiturak: azpiegitura kritikoak, azpiegitura linealak, lurralde-plangintza eta hiri-plangintza, hiri-ingurunea, eraikinak.
- Jarduerak: nekazaritza, basogintza, abeltzaintza eta arrantza, industria, turismoa,

naturales y la funcionalidad de los servicios ecosistémicos.

5.1. Sectores y ámbitos de intervención

En materia de **mitigación** del cambio climático, el PCE de Leioa contemplará los siguientes sectores y ámbitos de intervención:

- Ayuntamiento: ahorro y eficiencia energética, renovables, flota de vehículos.
- Residencial: ahorro y eficiencia energética, renovables, pobreza y vulnerabilidad energética.
- Servicios: ahorro y eficiencia energética, renovables, economía verde.
- Movilidad y transporte: movilidad de residentes y de la actividad económica del municipio.
- Residuos: gestión de residuos urbanos.
- Agua: abastecimiento y saneamiento
- Industria: ahorro y eficiencia energética, renovables.
- Sector primario: gestión forestal, prácticas agrícolas y ganaderas, consumo de proximidad.

Con respecto al diagnóstico e inventario de consumos energéticos y emisiones de GEI, se considerarán el conjunto de sectores, de acuerdo con las directrices de la guía publicada por IHOB, de modo que puedan ser integrados en la herramienta de cálculo de inventarios de Udalsarea 2030. Posteriormente, en la fase de planificación, el plan se adaptará a las necesidades específicas y recursos disponibles en el municipio, pudiendo optar por afrontar la totalidad de sectores considerados en el diagnóstico, o sólo los de mayor prioridad de intervención.

En lo que a la **adaptación** respecto, el PCE de Leioa considerará los siguientes sectores y ámbitos de intervención:

- Medio natural: recursos hídricos, ecosistemas terrestres y costeros, suelos.
- Medio urbano e infraestructuras: infraestructuras críticas, infraestructuras lineales, planificación del territorio y planeamiento urbano, medio urbano, edificaciones.
- Actividad: agrario, forestal, ganadero y pesquero, industria, turismo, finanzas-

finantza-aseguruak.

- d) Osasuna eta babes zibila: osasuna, babes zibila eta larrialdiak.
- e) Bestelakoak: aurreikusi gabeko beste sektore batzuk edo zeharkako ekintzak.

Diagnostikoa kontuan hartuko dira, gutxienez, IHOBek kalteberatasunaren eta arriskuaren analisia egin dien inpaktu-kateak, eta Leioarako emaitzak honako fitxa honetan jasotzen dira:

Cadena de impacto	Vulnerabilidad	Riesgo
Impacto por olas de calor sobre la salud humana	5	8
Inundaciones fluviales sobre el medio urbano	3	4
Inundaciones por subida del nivel del mar sobre el medio urbano	1	1
Aumento de los periodos de mayor sequía sobre las actividades	1	1

*Posición relativa de Leioa respecto al total de municipios de la CNAV (deciles)

Gainera, diagnostikoa osatzea baloratuko da, udalerrirako garrantzitsuak diren beste mehatxu edo inpaktu batzuk barneratzea.

Ekintzen plangintzari begira, inpaktu-kate bakoitzerako egungo eta etorkizuneko arriskuaren analisiaren emaitzetan oinarritutako esku-hartze mailakatuen maila jarraituko zaie: esku-hartze urgentearen maila, gomendatutako gutxienezkoa edo osoa.

Halaber, komeni da inpaktu-kateen efektu konbinatua kontuan hartzea, eta sektoreen arteko elkarrekintza ere kontuan hartu beharko da, elkarren artean lotuta egon baitaitezke eta bata bestearengatik duen eraginak inpaktuen arriskua larriagotu baitezake.

5.2. Lan-faseak

«Klima-aldaketa arintzeko eta klima-aldaketara egokitzeko udal- eta eskualde-planak egiteko gidaren» arabera, KEP egiteko zerbitzuak honako fase eta lan hauek izango ditu:

5.2.1. Prestaketa-fasea (0 fasea)

- A) Abiapuntuaren definizioa: Gaur egun, Leioako Udalak Energia Jarduketarako Udal Plan bat du, baina ez du udalerriko klima-aldaketari aurre egiteko egokitzeko-planik.

seguros.

- d) Salud y protección civil: salud, protección civil y emergencias.
- e) Otros: otros sectores no contemplados o acciones transversales.

En el diagnóstico, se considerarán, al menos, las cadenas de impactos para las cuales IHOB ha realizado el análisis de vulnerabilidad y riesgo, y cuyos resultados para Leioa se recogen en la siguiente ficha:

Cadena de impacto	Vulnerabilidad	Riesgo
Impacto por olas de calor sobre la salud humana	5	8
Inundaciones fluviales sobre el medio urbano	3	4
Inundaciones por subida del nivel del mar sobre el medio urbano	1	1
Aumento de los periodos de mayor sequía sobre las actividades	1	1

*Posición relativa de Leioa respecto al total de municipios de la CNAV (deciles)

Además, se valorará completar el diagnóstico incluyendo otras amenazas o impactos previstos relevantes para el municipio.

De cara a la planificación de las acciones, se seguirán los niveles de intervención graduales basados en los resultados del análisis de riesgo actual y riesgo futuro para cada una de las cadenas de impacto: nivel de intervención urgente, mínima recomendada o completa.

También es recomendable considerar el efecto combinado de las cadenas de impacto y deberá considerarse la interacción entre sectores, puesto que pueden estar interrelacionadas y el efecto de una sobre la otra puede agravar el riesgo de los impactos.

5.2. Fases de trabajo

De acuerdo con la «Guía para la elaboración de Planes Municipales y Comarcales para la mitigación y adaptación al cambio climático», el servicio de elaboración del PCE constará de las siguientes fases y trabajos:

5.2.1. Fase preparatoria (Fase 0)

- A) Definición del punto de partida: Actualmente el Ayuntamiento de Leioa dispone de un Plan de Actuación Energética municipal, pero no cuenta con un marco de planificación vigente para la adaptación frente al cambio climático del municipio.

- B) Informazio-iturriak identifikatzea eta dokumentazioa biltzea: Datu eta informazio garrantzitsu guztiak identifikatu eta bilduko dira: inbentarioak, energia-azterketak, energia-ziurtagiriak, udal-kalteberatasunaren eta -arriskuaren fitxa, agertoki klimatikoak, uholde-arriskuaren kartografia, HAPO, etab.
- C) Batzorde bat edo barne-lantalde bat eratzea: lantalde bat eratuko da, udal-arlo guztiak ordezkatzen dituzten teknikariek eta politikariek, baldin eta haien jarduerak lan-eremuekin zerikusia badu.
- D) Barne- eta kanpo-komunikazioko plan bat diseinatzea: planaren diseinuak barnean hartuko ditu komunikazio-mugarri garrantzitsuenak, barnekoak zein kanpokoak, honako informazio hau zehaztuz: komunikazio-ekintza, helburua eta hartzaileak, arduraduna, data eta kanala.

5.2.2. Arintze- eta egokitze-diagnostikoa (1. fasea)

A) Arintze-diagnostikoa

Arintze-diagnostikoa udalerriko eta Udaleko berotegi-efektuko gasen isurien inbentarioetan eta eraikinen, argi-koadroen eta udal-flotaren energia-kontabilitate espezifikoan oinarrituko da. Horrela, eragin handiena duten eta/edo joera negatiboen duten sektoreak identifikatu ahal izango dira. Horretarako, Energia Jarduketako Planaren eta Kudeaketa Energetikoko Udal Sistemaren esparruan egindako lana oinarria izango da.

A.1) Udalerriko sektoreetako energia-balantzea eta berotegi-efektuko gasen inbentarioa: Energia-balantzea eta berotegi-efektuko gasen isurien inbentarioa egiteko, Udalsarea 2030-en tresna erabiliko da. Lanek honako hauek barne hartuko dituzte:

- Udalerriko sektoreen energia-balantzearen kalkulua
- Sektoreetako isurien inbentarioa kalkulatzeko
- Emaizak interpretatzea
- Oinarri-lerroa ezartzea

A.2) Balantze energetikoa eta BEG inbentarioa edo Eraikin eta instalazio publikoen KA: Energia-balantzea eta BEG isurien inbentarioa egiteko,

- B) Identificación de fuentes de información y recopilación de documentación: Se identificarán y recopilarán todos los datos e información relevantes: inventarios, estudios energéticos, certificaciones energéticas, ficha de vulnerabilidad y riesgo municipal, escenarios climáticos, cartografía de inundabilidad, PGOU, etc.
- C) Configuración de una comisión o un grupo de trabajo interno: Se configurará un equipo de trabajo con personal técnico y político que representen todas las áreas municipales cuya actividad guarde relación con los ámbitos de trabajo.
- D) Diseño de un plan de comunicación interna y externa: El diseño del plan incluirá los hitos de comunicación más relevantes, tanto interna como externa, detallando la siguiente información: acción comunicativa, objetivo y destinatarios, responsable, fecha y canal.

5.2.2. Diagnóstico de mitigación y adaptación (Fase 1)

A) Diagnóstico mitigación

El diagnóstico de mitigación se basará en los inventarios de emisiones GEI del municipio y Ayuntamiento, y en la contabilidad energética específica de los edificios, cuadros de alumbrado y flota municipal. Así se podrá identificar aquellos sectores con mayor incidencia y/o que presenten una tendencia más negativa. Para ello, servirá de base el trabajo realizado en el marco del Plan de Actuación Energética y el Sistema de Gestión Energética municipal.

A.1) Balance energético e inventario de GEI de los sectores del municipio: Para la realización del balance energético e inventario de emisiones GEI se utilizará la herramienta de Udalsarea 2030. Los trabajos incluirán:

- Cálculo del balance energético de los sectores del municipio
- Cálculo del inventario de emisiones de los sectores
- Interpretación de resultados
- Establecimiento de la línea de base

A.2) Balance energético e inventario GEI o HC de los edificios e instalaciones públicas: Para la realización del balance energético e inventario de

karbono-aztarnaren (KA) tresna erabiliko da.

A.3) Udal-instalazioen analisi energetikoa

A.2 eta A.3 atalak egiteko, Udalak EJPren eta auditoretza energetikoen esparruan egindako lanak ditu. Lan horien artean hurrengoa barneratzen da: daude udalaren energia-balantzea (eraikin publikoak, argiteria publikoa eta udal-flota) eta energia aurrezteko balizko neurrien identifikazioa.

Era berean, Udalak energia-iturri desberdinen kontabilitate eta kudeaketa energetikorako tresna bat du: elektrizitatea, gas naturala, C gasolioa eta udal-flotako erregaia. Udalak tresna horretarako sarbidea emango dio enpresa esleipendunari.

B) Egokitzapen-diagnostikoa

Egokitzapen-diagnostikoa Leioako klima-arrikuaren azterketa batean oinarrituko da, klima-mehatxu garrantzitsuenak eta inpaktu nagusiak zein sektoretan gertatuko diren identifikatu ahal izateko.

B.1) Joera historikoen eta proiektzio klimatikoen azterketa: Azterketa egiteko, IHOBek garatutako Klima Aldaketaren Agertokiaren eta Euskadiko Datu Serieen Bisoreak eskaintzen duen informazioa erabiliko da.

RCP 8.5 agertokirako eta honako aldi hauetarako informazioa aztertu beharko da: Erreferentzien aldia 1971-2000; Oraingoa – Epe laburra: 2011-2040; Etorkizuna – Epe ertaina: 2041-2070; Mende amaiera: 2071-2100

Analisiak tenperaturaren eta prezipitazioaren aldagaiak barne hartu beharko ditu, aldi bakoitzerako joera-balioak eta muturrak kontuan hartuta.

B.2) Klima-alaketaren aurreko kalteberatasuna eta arriskua ebaluatzea

Azterketa honen helburua egungo eta etorkizuneko arriskua ezaugarritzeta da, horrek ahalbidetuko baitu plangintza-fasean esku hartzeko lehentasunezko eremuak identifikatzea.

Horretarako, inpaktu-kate bakoitzean aurreikusitako aldaketak aztertuko dira RCP agertoki bakoitzerako eta lau denbora-esparruetarako.

emisiones GEI se utilizará la herramienta de Huella de Carbono (HC).

A.3) Análisis energético de las instalaciones municipales

Para la realización de los apartados A.2 y A.3 , el Ayuntamiento cuenta con los trabajos realizados dentro del marco del PAE y las auditorías energéticas, que incluyen el balance energético municipal (edificios públicos, alumbrado público y la flota municipal) y la identificación de potenciales medidas de ahorro energético.

Asimismo, el Ayuntamiento dispone de una herramienta para la contabilidad y gestión energética de las diferentes fuentes energéticas: electricidad, gas natural, gasóleo C y combustibles de la flota municipal. El Ayuntamiento facilitará el acceso a dicha herramienta a la empresa adjudicataria.

B) Diagnóstico adaptación

El diagnóstico de adaptación se basará en un análisis de riesgo climático de Leioa que permita identificar las amenazas climáticas más relevantes y los sectores sobre los cuales se darán los principales impactos.

B.1) Análisis de tendencias históricas y de proyecciones climáticas: Para realizar el análisis se utilizará la información que ofrece el Visor de Escenarios de Cambio Climático y Series de datos de Euskadi, desarrollado por IHOB.

Se deberá analizar la información para el escenario RCP 8.5 y para los siguientes periodos temporales: Periodo de referencias 1971-2000; Actual – corto plazo: 2011-2040; Futuro – medio plazo: 2041-2070; Finales de siglo: 2071-2100

El análisis deberá incluir variables de temperatura y precipitación, considerando tanto valores tendenciales como los extremos para los diferentes periodos temporales.

B.2) Evaluación de la vulnerabilidad y el riesgo ante el cambio climático

El objetivo de este análisis es caracterizar el riesgo actual y futuro, que es lo que va a permitir identificar los ámbitos prioritarios de intervención en la fase de planificación.

Para ello, se analizarán los cambios previstos en cada una de las cadenas de impacto para cada uno de los escenarios RCP y para los cuatro marcos temporales.

Gainera, kalteberatasunaren eta arriskuaren azterketa osatuko da, beste klima-mehatxu batzuen aurrean eta udalerriko funtsezko sektoreetan izan daitezkeen eraginaren aurrean gaur egungo kalteberatasunera eta arriskura hurbiltzea ahalbidetuko duten analisi gehigarriekin.

Horrela, honako azpizeregin hauek hartuko dira kontuan:

- Egungo kalteberatasuna eta arriskua ezaugarritzea.
- Etorkizuneko kalteberatasuna eta arriskua ezaugarritzea.
- Emaitzak interpretatzea.
- Lehentasunezko esku-hartze esparruak identifikatzea.

5.2.3. Formulazio estrategikoa (2. fasea)

A) Ikuspegiaren formulazioa

Adierazpen sintetiko bat izango da, helburuak lortzeko jarraitu beharreko norabidea zehaztuko duena, 2050. urtera arte.

B) Jomugak formulatzea

Jomugak helburu kuantitatibo edo kualitatibo gisa definituko dira, ezinezkoa denean, indarrean dagoen arau-esparrua eta esparru politikoa erreferentziatzen hartuta (plegu honen hasieran adierazitakoa).

5.2.4. Ekintza-plana (3. fasea)

Ekintza Plana diagnostikoaren ondorioetan oinarrituko da, esku-hartzea lehentasunezkoztat jotako eremuetan ardatzuz.

Plana iraunkortasunerako ekintza-planen egituraren arabera antolatuko da (e-mugi).

Planeko ekintzak formulatu aurretik, beste plangintza-esparru batzuetan indarrean dauden ekintzak identifikatuko dira, hala nola, udaleko Jarduketa Energetikoaren Planaren proposamena edo Leioako Hiri Mugikortasun Jasangarriaren Planaren proposamena. Era berean, zuzenean erreplika daitezkeen edo inspirazio-iturri gisa balio dezaketen antzeko ezaugarriak dituzten beste udalerrri batzuetan egindako jardunbide egokiak eta arrakasta-kasuak aztertuko dira.

Lehenik eta behin, lerro estrategikoen eta ekintza zehatzen eskema orokor bat idatziko da, eta, zati hori zehaztu ondoren, ekintzen karakterizazioa

Además, se completará el análisis de vulnerabilidad y riesgo con análisis adicionales que permitan una aproximación a la vulnerabilidad y al riesgo actual frente a otras amenazas climáticas y a los impactos potenciales sobre sectores clave del municipio.

De este modo, se considerarán las siguientes subareas:

- Caracterización de la vulnerabilidad y riesgo actual.
- Caracterización de la vulnerabilidad y riesgo futuro.
- Interpretación de los resultados.
- Identificación de ámbitos de intervención prioritarios.

5.2.3. Formulación estratégica (Fase 2)

A) Formulación de la visión

Consistirá en una declaración sintética que defina el rumbo a seguir para avanzar en la consecución de objetivos, con un horizonte temporal hasta el año 2050.

B) Formulación de las metas

Las metas se definirán como objetivos cuantitativos, o cualitativos cuando no sea posible, tomando como referencia el marco normativo y político vigente (referenciado al comienzo del presente pliego).

5.2.4. Plan de acción (Fase 3)

El Plan de Acción se basará en las conclusiones del diagnóstico, focalizando la intervención en aquellos ámbitos identificados como prioritarios.

El plan se articulará de acuerdo con la estructura de los planes de acción para la sostenibilidad (e-mugi).

Como paso previo a la formulación de acciones del plan, se identificarán acciones vigentes en otros marcos de planificación, como la propuesta del Plan de Actuación Energética municipal o la propuesta del Plan de Movilidad Urbana Sostenible de Leioa. Asimismo, se analizarán buenas prácticas y casos de éxito llevados a cabo en otros municipios de características similares que puedan ser directamente replicadas o servir como fuente de inspiración.

En primera instancia se redactará un esquema general de las líneas estratégicas y las acciones concretas y, una vez definida esta parte, se

egingo da.

Karakterizazio horrek, gutxienez, «Klima-aldaketa arintzeko eta klima-aldaketara egokitzeko udal eta eskualde planak egiteko gidan» (IHOBE) iradokitako eremuak barne hartuko ditu.

5.2.5. Planaren eragin orokorraren kalkulua (3. fasea)

Planaren inpaktu globalaren kalkuluak barne hartu beharko ditu kontsumoen murrizketaren kalkulua, sorkuntza berriztagarriaren hazkundera eta berotegi-efektuko gasen isurien murrizketa. Arintzeari dagokionez, EEPak behar beste neurri jaso beharko ditu berotegi-efektuko gasen isuriak murrizteko helburua lortzeko: udalerriko berotegi-efektuko gasen isurien % 45 2030erako, eta neutraltasun klimatikoa 2050erako.

5.2.6. Ebaluazioa eta jarraipena (4. fasea)

KEParen ebaluazio- eta jarraipen-sistema IHOBEk proposatutako ereduaren arabera zehaztuko da, helburu horretarako diseinatutako tresnetan erraz txertatu ahal izateko.

Zehazki, fase honen diseinuan, Udaleko talde teknikoak honako hauek urtero erraz ebaluatzeak aukera izango du:

- 1) Planaren betetze-mailaren ebaluazioa (e-mugi ebaluazioa): emaitzen irakurketa globala eta partziala erazten duen ebaluazioa, eta Garapen Jasangarriaren Helburuei egindako ekarpenaren azterketa.
- 2) Emaitzaren jarraipena adierazleetan oinarrituta (e-mugi adierazleak): Garapen Jasangarriaren Udal Adierazleen urteko kalkulua, bilakaeraren azterketa eta EAEko batez besteko balioekin alderatzea.
- 3) Udalerriko berotegi-efektuko gasen inbentarioaren kalkulua: sektore hauei lotutako berotegi-efektuko gasen isurketen urteko kalkulua: mugikortasuna, bizitegiak, zerbitzuak (udala barne), hondakinak eta lehen sektorea.
- 4) Karbono-aztarnaren (KA) kalkulua: udalaren jarduerari lotutako BEG isurien urteko kalkulua, zehazki eraikinen eta argiteria publikoaren energia-kontsumoari eta udal-flotaren erregai-kontsumoari lotutakoa.
- 5) Emaitzak jakinaraztea eta kontuak ematea: urteko txostena, ebaluazio- eta jarraipen-

procederá la caracterización de las acciones.

Esta caracterización incluirá, como mínimo, los campos sugeridos en la «*Guía para la elaboración de Planes Municipales y Comarcales para la mitigación y adaptación al cambio climático*» (IHOBE).

5.2.5. Cálculo del impacto global del Plan (Fase 3)

El cálculo del impacto global del plan deberá incluir el cálculo de la reducción de consumos, el incremento de generación renovable y la reducción de emisiones de GEI. En cuanto a la mitigación, el PCE deberá recoger medidas suficientes para alcanzar el objetivo de reducción de emisiones GEI del 45% de las emisiones GEI del municipio para 2030 y neutralidad climática para 2050.

5.2.6. Evaluación y seguimiento (Fase 4)

La definición del sistema de evaluación y seguimiento del PCE se realizará de acuerdo con el modelo propuesto por IHOBE, de modo que pueda incorporarse con facilidad en las herramientas diseñadas para este propósito.

En concreto, en diseño de esta fase permitirá al equipo técnico del Ayuntamiento evaluar de manera sencilla anualmente:

- 1) Evaluación del grado de ejecución del plan (e-mugi evaluación): evaluación que facilita la lectura global y parcial de los resultados, así como un análisis de la contribución a los Objetivos de Desarrollo Sostenible.
- 2) Seguimiento de resultado en base a indicadores (e-mugi indicadores): cálculo anual de los Indicadores Municipales de Desarrollo Sostenible, análisis de su evolución y comparativa con valores promedio de la CAPV.
- 3) Cálculo del inventario GEI del municipio: cálculo anual de las emisiones de GEI asociadas a los siguientes sectores: movilidad, residencial, servicios (incluido el ayuntamiento), residuos y primario.
- 4) Cálculo de la huella de carbono (HC): cálculo anual de las emisiones GEI asociadas a la actividad del ayuntamiento, concretamente al consumo energético de los edificios y de alumbrado público, y al consumo de combustible de la flota municipal.

- 5) Comunicación de resultados y rendición de cuentas: Informe anual con los resultados del

prozesuaren emaitzekin.

- 6) KEPren aurrerapenen eta emaitzen berri ematea: Klima eta Energiarako Alkatetzen Itunaren lineako formularioa betetzea, berotegi-efektuko gasen inbentarioaren datuak eta bi urtean behin aintzat hartzen diren neurrien gauzatze-maila barne.

5.2.7. Amaierako dokumentua eta laburpen-dokumentua idaztea (5. fasea)

Leioako Klima eta Energia Planaren azken dokumentua idaztea, planaren eta planaren garapenaren laburpen ez-tekniko batekin batera. Hedadura mugatua izan behar du, eta irakurketak publiko zabalaren eskura egon behar du, eta aukera eman behar du planaren ikuspegia, helburu orokorrak eta espezifikoak, egindako diagnostikoaren ondorioak eta aurreikusitako emaitzak lortzeko egin beharreko proposamenak eta jarduketak ezagutzeko eta ulertzeko. Era berean, behar den euskarri grafikoa izan behar du, zati guztiak, hari eroalea eta dokumentu osoa behar bezala ulertzeko.

6. PARTE-HARTZE PROZESUA ETA KOMUNIKAZIOA

Herritarren parte-hartzea zeharkako ardatza izango da Leioako Klima eta Energia Plana egiteko prozesu osoan. Herritarren, auzo-elkarteen, gizarte-eragileen, ikastetxeen, enpresa-sektorearen eta udaleko teknikarien inplikazio aktiboa bermatuko da, diagnostiko-fasetik hasi eta neurrien definizio, baliozkotze eta jarraipeneraino.

Herritarrek parte hartzeko guneen eta udaleko arduradun teknikoaren eta politikoen arteko koordinazio egokia bermatu beharko da, non gune horietatik datozen hausnarketek, eztabaidek, ideiek eta proposamenek erakundearen irizpide politiko eta teknikoekin etengabeko kontrastea izango duten.

Enpresa lizitatzailerak partaidetza-prozesuaren eta barne- eta kanpo-komunikazioko prozesuaren diseinua deskribatu beharko du bere eskaintzan, eta hori baloratuko da kontratua esleitzerakoan. Esku hartzen duten giza baliabideen eta baliabide materialen parte-hartzea zehaztu beharko da. Halaber, arrazoitu eta justifikatu beharko du noiz gertatzen den prozesu horren fase bakoitza, plana idazteko faseen egitura orokorraren barruan.

Prozesu hori modernizazio arloarekin eta hirigintza sailarekin elkarlanean diseinatuko da, eta, besteak

prozesu de evaluación y seguimiento.

- 6) Reporte de avances y resultados del PCE: cumplimentación del formulario en línea del Pacto de la Alcaldías para el Clima y la energía incluyendo los datos del inventario de GEI y del grado de ejecución de las diversas medidas consideradas con periodicidad bienal.

5.2.7. Redacción del documento final y documento de síntesis (Fase 5)

Redacción del documento final del Plan de Clima y Energía de Leioa, junto con un resumen no técnico del Plan y de su desarrollo de carácter divulgativo. Debe tener una extensión limitada, y su lectura, que debe estar al alcance del gran público, debe permitir conocer y comprender la visión, los objetivos generales y específicos del plan, las conclusiones del diagnóstico realizado y las propuesta y actuaciones a desarrollar para alcanzar los resultados previstos. Debe asimismo incluir el apoyo gráfico necesario para facilitar, en conjunto, una comprensión idónea de las distintas partes, del hilo conductor y del documento completo.

6. PROCESO PARTICIPATIVO Y COMUNICACIÓN

La participación ciudadana será un eje transversal en todo el proceso de elaboración del Plan de Clima y Energía de Leioa. Se garantizará la implicación activa de la ciudadanía, asociaciones vecinales, agentes sociales, centros educativos, sector empresarial y personal técnico municipal, desde la fase de diagnóstico hasta la definición, validación y seguimiento de las medidas.

Deberá garantizarse una adecuada coordinación entre los espacios de participación ciudadana y los y las responsables técnicas y políticas municipales de tal manera que las reflexiones, debates, ideas y propuestas que provengan de estos espacios tengan un contraste constante con los criterios políticos y técnicos de la institución.

La empresa licitadora deberá describir en su oferta el diseño del proceso de participación y de comunicación interna y externa, que se valorará a la hora de adjudicar el contrato. Se deberá especificar la participación concreta de los medios humanos y materiales que intervengan. Asimismo, deberá motivar y justificar cuándo se produce cada una de las fases de dicho proceso dentro de la estructura general de las fases de redacción del propio plan.

El diseño de este proceso se realizará en colaboración con el área de modernización y el

beste, leioazabalik.leioa.net herritarrek parte hartzeko plataforma erabilgarri utziko da.

Partaidetza-ekintzak bereizi egin beharko dira eragile-mota eta/edo ordezkaritza-talde bakoitzerako. Alde horretatik, gutxienez, honako hauek bereizi beharko dira: udal-plangintzako aholku-batzordea, planean aztertu beharreko alderdiekin zerikusia duten gainerako eragileak, teknikariak eta udal-langileak, eta herritarrak.

Positiboki baloratuko da herritarrak hainbat taldetan banatzea (generoaren, adinaren eta abarren arabera).

KEPak atal espezifiko bat izan beharko du (adibidez, eranskin bat), garatutako Partaidetza eta Komunikazio Planeko ekintzak jasoko dituen, hala nola:

- Egindako kezken, iradokizunen eta proposamenen laburpena, eta EEPn sartzea.
- Web orriaren eta sare sozialetako laguntza-elementuen bidezko komunikazio-ekintzak.
- Informazioa: kolektibo jakin batzuei zuzendutako publizitate- eta informazio-kanpaina orokorrak, KEParen beraren dibulgazioa, etab.

7. LANEN AURKEZPENA

Lanen ondoriozko dokumentu guztiak Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetan egin eta entregatuko dira, euskarri digitalean eta dokumentazio grafikoan, udal-kartografian oinarrituta, irakurtzeko nahiz editatzeko moduan. Horrela, testu-zatia .docx/.xlsx/.pdf formatuetan emango da, dokumentazio grafikoa .pdf/.dwg/.dgn formatuetan, eta kalkulu-tresnak Excel formatuan edo udal-sistemekin bateragarriak diren beste batzuetan.

Prezioan sartuta egongo dira aleak editatzeko gastu guztiak, itzulpenekoak, bai eta lanak egiteko behar den beste edozein gastu ere, bai entregatu beharreko dokumentuenak, bai herritarrek parte hartzeko prozesuan landu beharrekoarenak.

Sortutako dokumentuak inprimatzea beharrezkotzat jotzen bada (horien erreprodukzio-eta/edo azaleztatze-gastuak enpresa esleipendunak hartuko ditu bere gain), honako baldintza hauek

departamento de urbanismo y se facilitará, entre otros recursos, la plataforma de participación ciudadana leioazabalik.leioa.net.

Las acciones participativas deberán ser diferenciadas para cada tipo de agente y/o grupo de personas representativas. En este sentido, deberán diferenciarse, como mínimo: el consejo asesor de planeamiento municipal junto al resto de agentes relacionados con los diferentes aspectos a analizar en el plan, el personal técnico y municipal, y la ciudadanía.

Se valorará positivamente la disgregación de la ciudadanía en diferentes grupos (en función del género, la edad, ...).

El PCE deberá contener un apartado específico (por ejemplo, como un anejo) que recoja las diversas acciones del Plan de Participación y Comunicación desarrolladas, como:

- Resumen de las inquietudes, sugerencias y propuestas realizadas, así como su integración en el PCE.
- Acciones de comunicación a través de página web y elementos de apoyo en redes sociales.
- Información: campañas de publicidad e información genéricas y dirigidas a colectivos concretos, divulgación del propio PCE, etc.

7. PRESENTACIÓN DE LOS TRABAJOS

La totalidad de los documentos resultantes de los trabajos se elaborarán y entregarán en los dos idiomas oficiales de la Comunidad Autónoma, en soporte digital y la documentación gráfica, con base en la cartografía municipal, tanto en formato legible como editable. Así, la parte de texto se entregará en formatos .docx/.xlsx/.pdf, la documentación gráfica en formatos .pdf/.dwg/.dgn, y las herramientas de cálculo en formato Excel u otros compatibles con los sistemas municipales.

En el precio estarán incluidos todos los gastos de edición de los ejemplares, traducción, así como cualquier otro gasto necesario para la realización de los trabajos, tanto de los documentos a entregar, como del que sea necesario elaborar a lo largo del proceso de participación ciudadana.

En caso de que se considere necesaria la impresión de los diversos documentos generados (cuyos gastos de reproducción y/o encuadernación serán asumidos por la empresa adjudicataria), se realizará

bete beharko dira:

- Ahal den neurrian inpresioen kopurua murriztea, premietara ahalik eta gehien egokituz (bilera bateko parte-hartzaileen kopurua, etab.), soberako kopiari egin ez dadin.
- Dokumentuak bi aldetan inprimatzea, zuri-beltzean (kolorea zuri-beltzean interpretatu ezin den kasuetan bakarrik erabiliko da), ahalik eta azalez tapen txikienarekin eta plastikozko estalkirik gabe (birziklatzea errazteko).
- Paperak baldintza hauek bete behar ditu:
 - % 100 birziklatua izatea. Birziklatu gabeko papera soilik erabili ahal izango da DIN 4an edo DIN 3an inprimatu ezin diren planoetarako, edo merkatuan kalitate birziklatuko paperik ez duten paper-motak behar dituzten beste kasu batzuetarako. Kasu horietan, paperak baso-ustiategi jasangarri ziurtatuetatik (FSC, PEFC edo baliokidea) eta/edo zuntz birziklatuetatik datorren zur-zuntzaren % 30 izan beharko du gutxienez.
 - Klororik gabea izatea (TCF)
 - Gehieneko zuritasun-maila % 80koa izatea, ISO 11475:2004 arauaren edo baliokidearen arabera.

Dokumentuen edizioak (letra-mota eta tamaina, lerroarte, osaera, etab.) Udalak ezartzen dituen diseinu eta irudi irizpideak errespetatu beharko ditu, eta Udalaren logotipoa erantsi beharko du.

Era berean, hizkera ez-sexista erabiliko da kontratuaren ondoriozko dokumentazioan, publizitatean, irudietan eta gainerako materialean, eta genero-ikuspegia kontuan hartuko da kontratua gauzatzearen ondoriozko txostenetan, idatzietan, datu-bilketan, estatistiketan eta abarretan.

8. ZERBITZUAK EMATEKO BEHARREZKO BALIABIDEAK

Esleipendunak kontratuan eskatzen den kalitate-maila bermatzeko beharrezkoak diren giza baliabideak eta baliabide materialak esleituko dizkio zerbitzua emateari.

Kontratuaren enpresa esleipendunak bere taldeko pertsona bat izendatuko du, eta hark bere gain hartuko ditu agindutako lanen arduradun

cumpliendo con los siguientes requisitos:

- Reducir en lo posible el número de impresiones ajustándolas al máximo a las necesidades (número de participantes en una reunión, etc.) para que no haya copias sobrantes.
- Imprimir los documentos a doble cara, en blanco y negro (el color sólo se utilizará en casos en los que no se pueda interpretar en blanco y negro), con la mínima encuadernación posible y sin tapas de plástico (para facilitar su reciclaje).
- El papel ha de cumplir los siguientes requisitos:
 - Ser 100% reciclado. Sólo se podrá utilizar papel no reciclado para planos no imprimibles en DIN 4 o DIN 3, u otros casos que requieran tipos de papel para los que no existe papel en calidad reciclado en el mercado. En estos casos, el papel deberá contener por lo menos un 30% de fibra de madera proveniente de explotaciones forestales sostenibles certificadas (FSC, PEFC o equivalente) y/o fibras recicladas.
 - Ser totalmente libre de cloro (TCF)
 - Tener un grado de blancura máxima del 80% según ISO 11475:2004 o equivalente.

La edición de los documentos (tipo y tamaño de letra, interlineado, composición, etc.) deberá respetar los criterios de diseño e imagen que se establezcan por parte del Ayuntamiento, debiendo incorporar el logo del Ayuntamiento.

Asimismo, se utilizará un lenguaje no sexista en la documentación, publicidad, imágenes y demás material resultante del contrato, y se tendrá en cuenta la perspectiva de género en, estad los informes, escritos, recopilación de datos, estadísticas... que resulten de la ejecución del contrato.

8. MEDIOS NECESARIOS PARA LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS

La adjudicataria asignará a la prestación del servicio los medios humanos y materiales y que sean necesarios para garantizar el nivel de calidad que se exige en el contrato.

La empresa adjudicataria del contrato designará una persona de su equipo, que asumirá las funciones de responsable técnico de los trabajos

teknikoaren funtzioak (lantalde teknikoaren koordinatzailea eta zuzendaria). Pertsona hori izango da enpresa esleipendunaren eta lanen zuzendaritzaz arduratuko diren udal-teknikarien arteko solaskidea. Era berean, lanak egiteko ardura ere izango du, eta nahitaez egon beharko du egin beharreko bilera guztietan. Nolanahi ere, beharrezkotzat jotzen dituen teknikariek ere lagundu ahal izango diote, betiere bere mende.

Gutxienez, proiektura atxiki beharreko talde egonkorra honako hauek osatuko dute:

- KEPeko koordinatzaile-zuzendari bat. Honako titulazio hauetakoren bat izan beharko du: Goi Mailako Ingeniaritza, Ingurumen Zientzietako Lizentziatura, Biologiako Lizentziatura edo baliokidea, proiektuen zuzendaritzan eta kudeaketan 3 urteko esperientzia duena, bereziki energiarekin, klimarekin eta kudeaketa energetikoarekin lotutakoak tokiko administrazioetan.
- Erredakzio-taldea: KEParen idazketaz, komunikazioaz eta parte-hartzeaz arduratuko dira. Gutxienez profil teknikoko persona batek osatuko du, koordinazio- eta zuzendaritza-funtzioak bere gain hartzen dituen pertsonaz bestelakoak. Honako unibertsitate-titulazio hauetakoren bat izan beharko dute: ingeniaritza teknikoa edo goi-mailako ingeniaritza, edo ingurumenarekin zerikusia duten beste batzuk edo baliokideak.

Era berean, enpresa esleipendunak partaidetza-prozesuak dinamizatzeko gaitasuna izan behar du, proiektuaren garapen-fase guztietan funtsezko eragileek parte hartzea aurreikusten baita.

Lanetan parte hartuko duten langileen zerrenda emango da, pertsona bakoitzaren funtzio espezifikoak adierazita, eta teknikarien lanbide-historialaren aipamen labur bat ere bai. Kontratua gauzatzeko baldintza berezitat jotzen da osaketa hori eta kontratua gauzatzeko aldi osoan mantentzea, eta hori ez betetzeak kontratua suntsiaraztea ekarriko du. Diziplina anitzeko taldea osatzen duten pertsonak aldatu edo ordezkatu ahal izango dira enpresa-antolamenduagatik (enpresan baja eman edo enpresa utzi, adibidez), eta pertsona berriek gutxienezko esperientzia-baldintza berberak bete beharko dituzte. Horren berri emango zaie lanen zuzendaritzaz arduratzen diren teknikariei.

encomendados (Coordinador/a-Director/a del Equipo Técnico). Esta persona será la interlocutora entre la empresa adjudicataria y el personal técnico municipal encargado de la dirección de los trabajos. A su vez, también será responsable de la ejecución de los trabajos y su presencia será obligatoria en todas las reuniones a celebrar, sin perjuicio de ser asistida en cada ocasión por el personal técnico que estime necesario, siempre bajo su dependencia.

Con carácter mínimo, el equipo estable a adscribir al proyecto estará compuesto de:

- Una persona coordinador/a-director/a del PCE. Deberá poseer alguna de las siguientes titulaciones: Ingeniería Superior, Licenciatura en Ciencias Ambientales, Licenciatura en Biología o equivalente, con experiencia de 3 años en la dirección y gestión de proyectos, especialmente los relacionados con la energía, el clima y la gestión energética en administraciones locales.
- Equipo redactor: se ocuparán de la redacción, comunicación y participación del PCE. Estará formado por un mínimo de una persona de perfil técnico diferente a la persona que asuma las funciones de coordinación/dirección. Deberá poseer alguna de las siguientes titulaciones universitarias: Ingenierías Técnicas o Superiores, u otras relacionadas con el Medio Ambiente o equivalentes

Del mismo modo, la empresa adjudicataria debe contar con capacidad para dinamizar los procesos de participación, dado que se prevé la participación de agentes clave en las diferentes fases de desarrollo del proyecto.

Se facilitará la relación del personal que vaya a intervenir en los trabajos, con indicación de las funciones específicas de cada persona, incluyendo una breve reseña del historial profesional del personal técnico. Esta composición y su mantenimiento durante todo el período de ejecución del contrato se considera como una condición especial de ejecución cuyo incumplimiento dará lugar a la resolución contractual. Las personas integrantes del equipo multidisciplinar podrán variar o ser sustituidos por motivos de organización empresarial (baja o cese en la empresa, por ejemplo), debiendo las nuevas personas cumplir los mismos requisitos de experiencia mínima. Esta circunstancia será comunicada al personal técnico encargado de la

Enpresa esleipendunak libre izango du lanak egiteko behar duen dokumentazio guztia eskuratzeko aukera. Udal-zerbitzuei dokumentuak edo espedienteak eskatzeko, arduradun moduan izendatutako pertsonaren bidez egingo da.

Azkenik, adierazi behar da kontratatutako lan guztiak behar besteko zehaztasunez egingo direla, eta enpresa esleipenduna bere edukien erantzule osoa izango dela maila teknikoan eta juridikoan, bai eta lanaren faseak epe barruan eta behar bezala entregatzeko ardura ere.

9. ZERBITZUA EMATEAREN JARRAIPENA ETA KONTROLA

Udalak lanen zuzendaritzaz arduratuko diren teknikariak izendatuko ditu, eta haiek arduratuko dira lanak gauzatzeko prozesuen kontrolaz eta jarraipenaz, eta ildo horretan egin beharreko jarduketak ezarriko ditu.

Aldian-aldian bilerak egingo dira enpresa esleipendunaren arduradunarekin. Biler horietara, lanen zuzendaritzaz arduratzen den pertsonaz gain, honako hauek joan ahal izango dira: arloko edo udaleko beste arlo batzuetako teknikari gehiago; lanen zuzendaritzaz arduratzen den arloko zinegotzia (edo hark eskuordetzen duena).

Bestalde, Plana bera izapidetzearen barruan, udal-zerbitzu teknikoei dagokie aurkeztutako dokumentuak onartzea eta enpresa esleipendunari agindutako lanak ikuskatzea.

10. LANEN JABETZA INTELEKTUALA

Kontratututako zerbitzua emateak berekin ekarriko du zerbitzu horren emaitzaren jabetza intelektual Udalari lagatzea, osorik edo edozein fasetan, baita lanak egiterakoan erabilitako datuak, dokumentuak eta prozedurak ere.

Agindutako lanaren edo zerbitzua ematearen jabetza intelektualaren ustiapen-eskubide guztiak (erreprodukzioa, banaketa, komunikazio publikoa eta eraldaketa) Leioako Udalari bakarrik lagako zaizkio, ohiko jarduerarako behar duen irismenarekin, entregatzen diren unean, inolako denbora edo lurralde mugarik gabe eta emandako lan edo zerbitzuagatik ezarritako konpentsazioaz

dirección de los trabajos.

La empresa adjudicataria tendrá libre acceso a toda la documentación disponible que sea necesaria para la realización de los trabajos. Las peticiones de documentos o expedientes a los diferentes servicios municipales se canalizarán a través de la persona designada como responsable del contrato.

Finalmente cabe señalar que todos los trabajos contratados se realizarán con el suficiente nivel de precisión, siendo la empresa adjudicataria plenamente responsable de sus contenidos a nivel técnico y jurídico, así como de la entrega en plazo y forma de las diferentes fases del trabajo.

9. SEGUIMIENTO Y CONTROL DE LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO

El Ayuntamiento de designará al personal técnico encargado de la dirección de los trabajos, que se encargará del control y seguimiento de los procesos de ejecución de los trabajos, estableciendo las actuaciones a realizar en este sentido.

Periódicamente se realizarán reuniones con la persona responsable de la empresa adjudicataria, a las que, además de la persona encargada de la dirección de los trabajos, podrá asistir: más personal técnico del área o de otras áreas municipales; la persona que ostente la concejalía del área encargada de la dirección de los trabajos (o persona en quien delegue).

Por otra parte, dentro de la tramitación del propio Plan les corresponderá a los servicios técnicos municipales aprobar los documentos presentados e inspeccionar los trabajos que le fueran encomendados a la empresa adjudicataria.

10. PROPIEDAD INTELECTUAL DE LOS TRABAJOS

La prestación del servicio contratado conllevará la cesión de la propiedad intelectual del resultado de dicho servicio al Ayuntamiento, en su totalidad o en cualquiera de sus fases, así como de los datos, documentos y procedimientos empleados durante la elaboración de los trabajos.

Todos los derechos de explotación de la Propiedad Intelectual (reproducción, distribución, comunicación pública y transformación) del trabajo o prestación del servicio encomendado, serán cedidos en exclusiva al Ayuntamiento de Leioa con el alcance necesario para su actividad habitual, en el momento de su entrega, sin limitación temporal ni territorial alguna y sin compensación diferente a la

bestelako konpentsaziorik gabe.

Horrela, esleipendunak Udalari entregatu beharko dio KEPa (baita egindako laguntza-dokumentuak ere, hala nola planoak, testu-dokumentuak, kalkulu-taulak, etab.) formatu irakurgarrietan (.pdf) eta editagarrietan, behar adina formatutan, behar bezala berrikusteko, editatzeko, manipulatzeko eta administrazio eskudunei bidaltzeko.

11. PREZIOA

Kontratu honen aurrekontua 48.000,00 €+ % 21eko BEZa da (10.080,00 €), hau da, 58.080 €, BEZa barne.

12. EPEAK

Dokumentua onartu arteko epea 9 hilabetekoa izango da, kontratua sinatu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Epe hori nahitaez luzatu ahal izango da, dokumentua izapidetzeko eta behin betiko onartzeko epe gehigarriengatik. Hori dela eta, kontratua formalizatu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, zerbitzua gauzatzeko epea 11 hilabetekoa izango dela aurreikusten da (9 hilabeteko idazketa eta 2 hilabeteko izapidetzea). Jarraian, epe partzial hauek ezartzen dira, plegu honetan ezarritako lan-fase bakoitzaren arabera:

- 0 fasea. Prestakuntza eta gobernantza - Epea: hilabete bat kontratua hasten denetik
- 1. fasea. Arintze- eta egokitze-diagnostikoa - Epea: 4 hilabete 0 fasea amaitzen denetik.
- 2. eta 3. faseak. Formulazio estrategikoa, ekintza-plana eta planaren eragin orokorraren kalkulua - Epea: 3 hilabete, 1. fasea amaitzen denetik.
- 4. eta 5. faseak. Ebaluazioa eta jarraipena eta azken dokumentua - Epea: hilabete bat, 3. fasea amaitzen denetik.

Herritarren parte-hartzea zeharkako osagaia izango da, eta proiektu osoan zehar garatuko da.

13. FAKTURAZIOA

Lanen ordainketa kontratuaren arduradunak finkatutako epe bakoitzean aurkeztu beharreko dokumentazioa baliozkotu ondoren egingo da, fase bakoitzeko honako banakapen honen arabera:

establecida por el trabajo o servicio prestado.

Así, la adjudicataria deberá hacer entrega al Ayuntamiento del PCE (así como los documentos de apoyo elaborados como planos, documentos de texto, tablas de cálculo, etc.) en formatos legibles (.pdf) y editables, en tantos formatos como sean necesarias para su correcta revisión, edición, manipulación y remisión a las administraciones competentes.

11. PRECIO

El presupuesto del presente contrato asciende a la cuantía de 48.000,00 € + 21% de IVA (10.080,00 €), es decir, 58.080 €, IVA incluido.

12. PLAZOS

El plazo global hasta la aprobación del documento documento se establece en 9 meses, a contar desde el día siguiente a la firma del contrato. Este plazo podrá incrementarse necesariamente a causa de plazos adicionales para la tramitación y aprobación definitiva del documento. Por ello, se estima en 11 meses el plazo total (9 meses redacción y 2 meses tramitación) para la ejecución del servicio, a contar desde el día siguiente a la formalización del contrato. A continuación, se establecen los siguientes plazos parciales, en función de cada una de las fases de trabajo que se establecen en este Pliego:

- Fase 0. Preparación y gobernanza - Plazo: 1 mes desde el inicio del contrato
- Fase 1. Diagnóstico de mitigación y adaptación - Plazo: 4 meses desde la finalización de la Fase 0
- Fases 2 y 3. Formulación estratégica, plan de acción y cálculo del impacto global del plan - Plazo: 3 meses desde la finalización de la Fase 1
- Fases 4 y 5. Evaluación y seguimiento y Documento Final - Plazo: 1 mes desde la finalización de la Fase 3

La participación ciudadana será un componente transversal, que se desarrollará a lo largo de todo el proyecto.

13. FACTURACIÓN

El abono de los trabajos se realizará una vez validada por la persona responsable del contrato de la documentación a presentar en cada uno de los plazos fijados y de acuerdo con el siguiente desglose por cada una de las fases:

- 0 faseko dokumentazioa entregatu ondoren: % 5 - Tras la entrega de la documentación de las Fase 0: 5%
- 1. faseko dokumentazioa entregatu ondoren: % 15 - Tras la entrega de la documentación de las Fase 1: 15%
- 2. eta 3. faseetako dokumentazioa entregatu ondoren: % 45 - Tras la entrega de la documentación de las Fases 2 y 3: 45%
- 4. eta 5. faseetako dokumentazioa entregatu ondoren: % 35 - Tras la entrega de la documentación de las Fases 4 y 5: 35%

MIRARI OTERO YAÑEZ
OTERO*YAÑEZ,MIRARI

LEIOAKO UDALA 03/03/2026